

# Rev

## Chapter 10

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον ἰσχυρὸν, καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,  
และ ข้าพเจ้า-เห็น อีก ทูตสวรรค์ ทรงพลัง ลงมา จาก - พิศาวสรรค์  
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2478](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

περιβεβλημένον νεφέλην, καὶ ἡ ἴρις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ τὸ  
ห่ม-ด้วย เมฆ และ - รั้ง อยู่-เหนือ - ศิระษะ ของ-เขา และ -  
[G4016](#) [G3507](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2463](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς στύλοι  
ใบหน้า ของ-เขา เหมือน - ดวงอาทิตย์ และ - เท้า ของ-เขา เหมือน เสา  
[G4383](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G5613](#) [G4769](#)

πυρός,  
ไฟ  
[G4442](#)

และข้าพเจ้าได้เห็นทูตสวรรค์ที่มีฤทธิ์มากอีกองค์หนึ่งลงมาจากสวรรค์ ห่มห่มกายด้วยเมฆ และมีรั้งอยู่บนศิระษะของท่าน และหน้าของท่านเป็นเหมือนดวงอาทิตย์ และเท้าของท่านเป็นเหมือนพวงเสาแห่งไฟ

2 καὶ ἔχων ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ βιβλαρίδιον ἠνεωγμένον. καὶ ἔθηκεν τὸν  
และ ถือ ใน - มือ ของ-เขา ม้วนหนังสือ-เล็ก ที่-เปิดอยู่ และ วาง -  
[G2532](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G0974](#) [G0455](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#)

πόδα αὐτοῦ τὸν δεξιὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, τὸν δὲ εὐώνυμον ἐπὶ τῆς  
เท้า ของ-เขา - ขวา บน - ทะเล - แล้ว ซ้าย บน -  
[G4228](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2176](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἡ ἄλυσος;  
แผ่นดิน  
[G1093](#)

และท่านถือหนังสือเล็ก ๆ ม้วนหนึ่งซึ่งคล้อยอยู่ในมือของท่าน และท่านวางเท้าขวาของท่านบนทะเล และเท้าซ้ายของท่านบนบก

3 καὶ ἔκραξεν φωνῆ μεγάλη ὡς περ λέων μυκάται. καὶ ὅτε ἔκραξεν,  
และ ร้อง เสียง ดัง เหมือนอย่าง สิงโต คำราม และ เมื่อ ร้อง  
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G5618](#) [G3023](#) [G3455](#) [G2532](#) [G3753](#) [G2896](#)

ἐλάλησαν αἱ ἐπτὰ βρονταί, τὰς ἑαυτῶν φωνάς.  
กล่าว - เจ็ด พัดร้อง - ของ-มัน เสียง  
[G2980](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1027](#) [G3588](#) [G1438](#) [G5456](#)

และท่านร้องเสียงดัง เหมือนเสียงเมื่อสิงโตคำราม และเมื่อท่านร้องแล้ว เสียงพัดร้องเจ็ดเสียงได้เปล่งเสียงของพวกเขา

4 Καὶ ὅτε ἐλάλησαν αἱ ἐπτὰ βρονταί, ἤμελλον γράφειν; καὶ ἤκουσα  
 และ เมื่อ กล่าว - เจ็ด ฟาร็อง ข้าพเจ้า-กำลัง-จะ เขียน และ ข้าพเจ้า-ได้ยิน  
[G2532](#) [G3753](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1027](#) [G3195](#) [G1125](#) [G2532](#) [G0191](#)

φωνήν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λέγουσαν, Σφράγισον ἃ ἐλάλησαν αἱ ἐπτὰ  
 เสียง จาก - ฟาซวสร์ กล่าว-ว่า จง-ผนึก สิ่ง-ที่ กล่าว - เจ็ด  
[G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G4972](#) [G3739](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2033](#)

βρονταί, καὶ μὴ ἀντὰ γράψῃς.  
 ฟาร็อง และ อย่า สิ่ง-เหล่านั้น เขียน  
[G1027](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0846](#) [G1125](#)

และเมื่อเสียงฟาร็องทั้งเจ็ดได้เปล่งเสียงของพวกมันแล้ว ข้าพเจ้าก็จะลงมือเขียน และข้าพเจ้าได้ยินพระสุรเสียงจากสวรรค์ตรัสแก่ข้าพเจ้าว่า □จงประทับตราปิดสิ่งเหล่านั้นซึ่งฟาร็องทั้งเจ็ดได้เปล่งเสียงนั้น และอย่าเขียนสิ่งเหล่านั้นเลย□

5 Καὶ ὁ ἄγγελος ὢν εἶδον ἐστῶτα ἐπὶ τῆς θαλάσσης καὶ ἐπὶ  
 และ - ฑุตสวสร์ ที่ ข้าพเจ้า-เห็น ยืนอยู่ บน - ทะเล และ บน  
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3739](#) [G3708](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1909](#)

τῆς γῆς, ἤρην τὴν χεῖρα ἀποτοῦ τῆν δεξιᾶν εἰς τὸν οὐρανόν,  
 - แผ่นดิน ยกขึ้น - มือ ของ-เขา - ขวา ขึ้น-สู่ - ฟาซวสร์  
[G3588](#) [G1093](#) [G0142](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#)

และฑุตสวสร์องค์ซึ่งข้าพเจ้าได้เห็นยืนอยู่บนทะเลและบนบกนั้นได้ชูมือของท่านขึ้นสู่ท้องฟ้าอากาศ

6 καὶ ὡμοσεν ἐν τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ὅς  
 และ สาบาน โดย - ผู้-ทรงพระชนม์ ตลอด - มหิรันดร์ แห่ง มหิรันดร์ ผู้-ซึ่ง  
[G2532](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3739](#)

ἔκτισεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὰ ἐν ἀπὸ τοῦ, καὶ τὴν γῆν καὶ τὰ  
 ทรงสร้าง - ฟาซวสร์ และ - สิ่ง-ใน นั้น และ - แผ่นดินโลก และ -  
[G2936](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐν ἀπὸ τῆ, καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὰ ἐν ἀπὸ τῆ, ὅτι χρόνος οὐκέτι  
 สิ่ง-ใน นั้น และ - ทะเล และ - สิ่ง-ใน นั้น ว่า เวลา จะ-ไม่-มี  
[G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3754](#) [G5550](#) [G3765](#)

ἔσται!  
 อีก-แล้ว  
[G1510](#)

และปฏิญาณโดยอ้างพระองค์ผู้ทรงพระชนม์อยู่เป็นนิത്യและเป็นนิത്യ ผู้ได้ □ทรงสร้างฟ้าสวรรค์ และสรรพสิ่งที่มืออยู่ในฟ้าสวรรค์นั้น และแผ่นดินโลก และสรรพสิ่งที่มืออยู่ในแผ่นดินโลกนั้น และทะเล และสรรพสิ่งที่มืออยู่ในทะเลนั้น□ ว่า จะไม่มีการเป็นซ้ำอีกต่อไปแล้ว

7 ἄλλ' ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς φωνῆς τοῦ ἐβδόμου ἀγγέλου, ὅταν μέλλῃ  
 แต่ ใน - วัน-เหล่านั้น แห่ง เสียง ของ ที่-เจ็ด ฑุตสวสร์ เมื่อ กำลัง-จะ  
[G0235](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G1442](#) [G0032](#) [G3752](#) [G3195](#)

σαλπίζειν, καὶ ἐτελέσθη τὸ μυστήριον τοῦ Θεοῦ, ὡς εὐηγγέλισεν τοὺς  
 เป้าแตร แล้ว สำเร็จ - ความลึกลับ ของ พระเจ้า ตาม-ที่ ประกาศ-ข่าวดี แก่  
[G4537](#) [G2532](#) [G5055](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5613](#) [G2097](#) [G3588](#)

ἐαυτοῦ διόλους, τοὺς προφήτας.  
 ของ-พระองค์ ผู้-รับใช้ คือ ผู้เผยพระวจนะ  
[G1438](#) [G1401](#) [G3588](#) [G4396](#)

แต่ในวันเวลาแห่งเสียงของฑุตสวสร์องค์ที่เจ็ดนั้น เมื่อก่อนจะเริ่มเป่าแตรขึ้น ความลึกลับของพระเจ้าก็จะสำเร็จ ตามที่พระองค์ได้ประกาศไว้แก่พวกศาสนาดพยากรณ์ พวกผู้รับใช้ของพระองค์นั้น

8 καὶ ἡ φωνὴ ἦν ἤκουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πάλιν λαλοῦσαν μετ’  
 และ - เสียง ที่ ข้าพเจ้า-ได้ยิน จาก - พ้าสวรรค์ อีกครั้ง พุด พุด และ กับ  
[G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3739](#) [G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3825](#) [G2980](#) [G3326](#)

ἐμοῦ, καὶ λέγουσαν, “Ὑπαγε, λάβε τὸ βιβλίον τὸ ἠνεωγμένον ἐν τῇ  
 ข้าพเจ้า และ กล่าว-ว่า จง-ไป จง-รับ - ม้วนหนังสือ - ที่-เปิดอยู่ ใน -  
[G1473](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5217](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G0455](#) [G1722](#) [G3588](#)

χειρὶ τοῦ ἀγγέλου τοῦ ἑστῶτος ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.  
 มือ ของ กูตสวรรค์ ผู้-ซึ่ง ยืนอยู่ บน - ทะเล และ บน - แผ่นดิน  
[G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

และพระสุรเสียงซึ่งข้าพเจ้าได้ยินจากสวรรค์นั้นตรัสกับข้าพเจ้าอีก และตรัสว่า ไปจงไปและรับหนังสือเล็ก ๆ  
 ม้วนนั้นซึ่งคล้อยอยู่ในมือของกูตสวรรค์องค์ซึ่งยืนอยู่บนทะเลและบนบกนั้น

9 καὶ ἀπήλθα πρὸς τὸν ἄγγελον, λέγων αὐτῷ δοῦναί μοι τὸ  
 และ ข้าพเจ้า-ไปหา - กูตสวรรค์ กล่าว แก่-เขา ขอ-ให้ แก่-ข้าพเจ้า -  
[G2532](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#)

βιβλαρίδιον. καὶ λέγει μοι, Λάβε καὶ κατάφαγε αὐτό; καὶ πικρανεῖ  
 ม้วนหนังสือ-เล็ก และ กล่าว แก่-ข้าพเจ้า จง-รับ และ จง-กิน มັນ และ จะ-ทำให้-ขม  
[G0974](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G2983](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4087](#)

σου τὴν κοιλίαν, ἀλλ’ ἐν τῷ στόματί σου, ἔσται γλυκὺ ὡς μέλι.  
 ของ-เจ้า - ท้อง แต่ ใน - ปาก ของ-เจ้า จะ-เป็น หวาน เหมือน น้ำผึ้ง  
[G4771](#) [G3588](#) [G2836](#) [G0235](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#) [G1510](#) [G1099](#) [G5613](#) [G3192](#)

และข้าพเจ้าได้ไปหากูตสวรรค์องค์นั้นและกล่าวแก่ท่านว่า ขอให้หนังสือม้วนเล็กนั้นแก่ข้าพเจ้าเถิด และท่านได้กล่าวแก่ข้าพเจ้าว่า  
 ไปจงเอามันไปเถิด และกินมันเสีย และมันจะทำให้ท้องของเจ้าขม แต่ในปากของเจ้า มันจะหวานเหมือนน้ำผึ้ง

10 καὶ ἔλαβον τὸ βιβλαρίδιον ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, καὶ  
 และ ข้าพเจ้า-รับ - ม้วนหนังสือ-เล็ก จาก - มือ ของ กูตสวรรค์ และ  
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0974](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2532](#)

κατέφαγον αὐτό; καὶ ἦν ἐν τῷ στόματί μου, ὡς μέλι γλυκὺ;  
 กิน มັນ และ เป็น ใน - ปาก ของ-ข้าพเจ้า เหมือน น้ำผึ้ง หวาน  
[G2719](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#) [G5613](#) [G3192](#) [G1099](#)

καὶ ὅτε ἔφαγον αὐτό, ἐπεκράνθη ἡ κοιλία μου.  
 และ เมื่อ กิน มັນ ขม-ขึ้น - ท้อง ของ-ข้าพเจ้า  
[G2532](#) [G3753](#) [G5315](#) [G0846](#) [G4087](#) [G3588](#) [G2836](#) [G1473](#)

และข้าพเจ้ารับหนังสือม้วนเล็กนั้นจากมือของกูตสวรรค์ และกินมันเข้าไป และในปากของข้าพเจ้า มันก็หวานเหมือนน้ำผึ้ง  
 และทันทีที่ข้าพเจ้าได้กินมันเข้าไปแล้ว ท้องของข้าพเจ้าก็ขม

11 καὶ λέγουσίν μοι, Δεῖ σε πάλιν προφητεῖσαι ἐπὶ λαοῖς, καὶ  
 และ กล่าว แก่-ข้าพเจ้า จำเป็น-ที่ เจ้า อีกครั้ง เพยพระวจนะ เกี่ยวกับ-กับ ชนชาติ และ  
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1163](#) [G4771](#) [G3825](#) [G4395](#) [G1909](#) [G2992](#) [G2532](#)

ἔθνεσιν, καὶ γλώσσαις, καὶ βασιλεῦσιν πολλοῖς.  
 ประชาชาติ และ ภาษา และ กษัตริย์ มากมาย  
[G1484](#) [G2532](#) [G1100](#) [G2532](#) [G0935](#) [G4183](#)

และท่านกล่าวแก่ข้าพเจ้าว่า เจ้าต้องพยากรณ์อีก ต่อหน้าชนชาติทั้งหลาย และบรรดาประชาชาติ และภาษาทั้งปวง และกษัตริย์ทั้งหลาย